

# OUR LADY OF GRACE

Catholic Church, Parish Center and School



HAPPY FATHER'S DAY  
¡FELIZ DIA DEL PADRE!

June 16, 2024

Eleventh Sunday in Ordinary Time

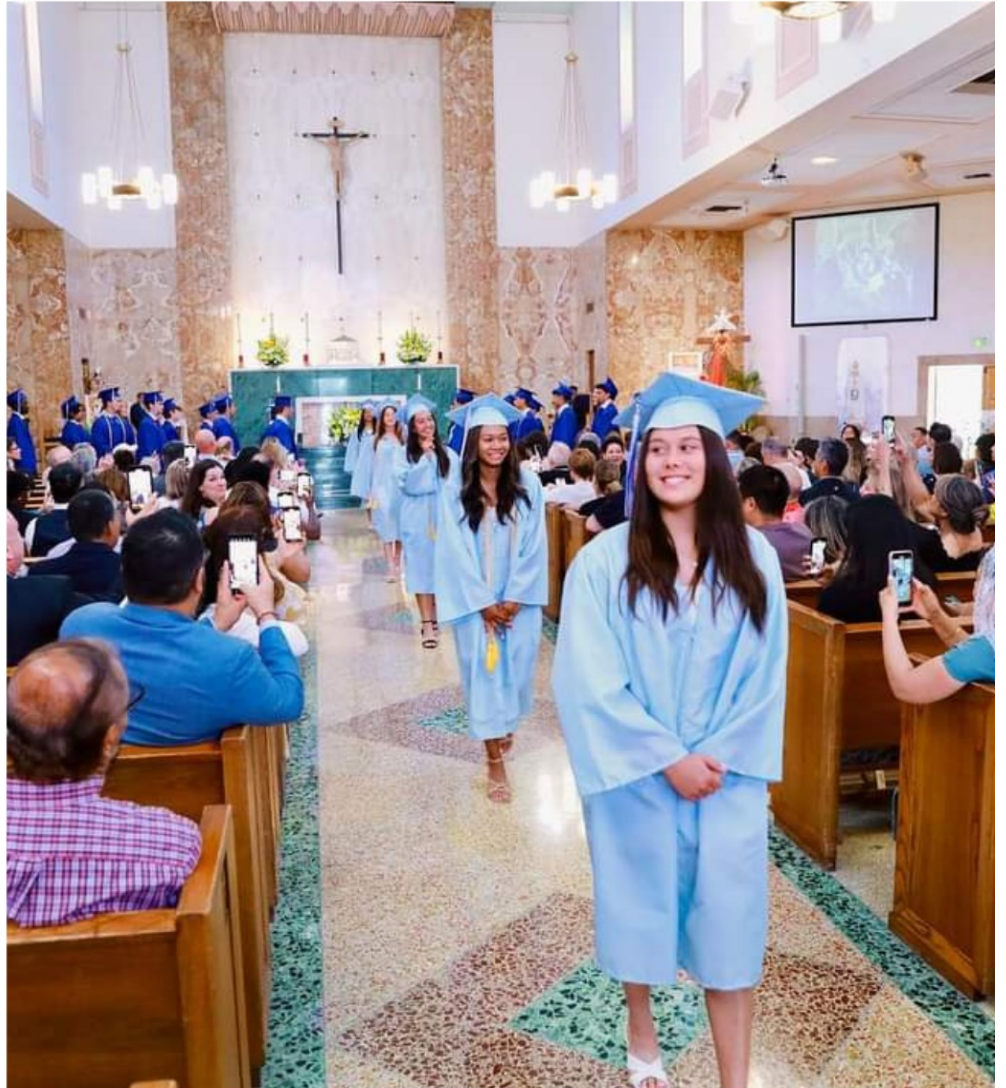
5011 White Oak Ave, Encino, CA, 91316

(818) 342-4686/[www.ourladyofgrace.org/](http://www.ourladyofgrace.org/) Social Media: @olgencino



# OUR LADY OF GRACE'S CLASS OF 2024

Last Saturday, Our Lady of Grace's class celebrated their graduation! We are so proud for their accomplishments and can't wait to see them all succeed!







# THANK YOU FATHER GERALD!

Fr. Gerald will transition to his new parish assignment at the end of June. He will celebrate his Masses of Thanksgiving the weekend of **June 22 and 23**. We appreciate everything Fr. Gerald has done as Associate Pastor. He will be dearly missed.

SCAN THE QR TO CONTRIBUTE



# FOREVER

# A HOLY

# PRIESTHOOD



## Teach children about Jesus!

**Become a catechist at OLG for the 2024-2025 year**



Scan the QR code to find out how you can get involved



***DEAR OUR LADY OF GRACE FAMILY,***

***Praised be Jesus Christ...now and forever!***

In the Gospel Reading, Jesus says that the kingdom of God is like a mustard seed. When it is sown in the ground, it is the smallest of seeds; but it can grow to become the largest of plants. So, the kingdom of God can be very small, or it can change its size and become very big.

How much of God's will does any Christian fulfill?  
But why wouldn't the kingdom of God always be the same size?

To see the answer, you have to recognize that the kingdom of God isn't a peculiar kind of country. God's kingdom isn't a place at all. It's a condition, the condition of God's ruling as king. But, we might think, even so, God's kingdom can't shift sizes. God's rule is always the same size: it's everywhere.

And yet this can't be right either. What is ruled by a king is governed by the will of the king. But how much of God's will does any Christian fulfill? Everything is subject to the will of God the King, for sure, but not every Christian who counts as being in the kingdom of God fulfills God's will completely now.

So this is the way in which God's kingdom can change size. When a Christian does what is against God's will, to that extent the will of God is not fulfilled in her. And so, to that same extent, the kingdom of God is small in her too. On the other hand, the more a Christian fulfills God's will in her life, the greater the kingdom of God in her is.

This is one way we can understand Christ's parable of the mustard seed, then. When a Christian first opens himself up to receive God as Lord, the Lord rules very little of him. And so the kingdom of God is like the littlest seed in the ground of his heart. But if only he lets that seed grow in him, if only he doesn't give up on himself as fruitless and despair of himself, then that littlest seed of God's kingdom will grow and grow in him till it becomes like a great tree in him.

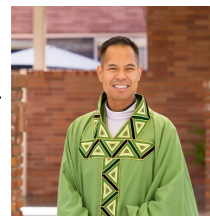
In the end, though, here is the most important thing to see. If you have even just a mustard seed's worth of faith and obedience, you still have the kingdom of God within you.

Travelling this summer? Check out [masstimes.org](http://masstimes.org) for information on Masses while away. Don't miss the Holy Eucharist! While travelling, please consider continuing to support your parish.

Have a good week!

In Jesus and Mary

*Fr. Marinello Saquin*



***QUERIDA FAMILIA DE NUESTRA SEÑORA DE LA GRACIA,******¡Alabado sea Jesucristo hoy y siempre!***

En la lectura del Evangelio, Jesús dice que el reino de Dios es como un grano de mostaza. Cuando se siembra en la tierra, es la más pequeña de las semillas; pero puede crecer hasta convertirse en la planta más grande. Entonces, el reino de Dios puede ser muy pequeño, o puede cambiar de tamaño y volverse muy grande.

¿Cuánto de la voluntad de Dios cumple cualquier cristiano?

Pero ¿por qué el reino de Dios no sería siempre del mismo tamaño?

Para ver la respuesta, hay que reconocer que el reino de Dios no es un tipo de país peculiar. El reino de Dios no es un lugar en absoluto. Es una condición, la condición para que Dios gobierne como rey. Pero podríamos pensar que, aun así, el reino de Dios no puede cambiar de tamaño. El gobierno de Dios es siempre del mismo tamaño: está en todas partes.

Y, sin embargo, esto tampoco puede ser correcto. Lo que está gobernado por un rey está gobernado por la voluntad del rey. Pero ¿cuánto de la voluntad de Dios cumple cualquier cristiano? Todo está sujeto a la voluntad de Dios Rey, con seguridad, pero no todo cristiano que cuenta como parte del reino de Dios cumple la voluntad de Dios completamente ahora.

Así que ésta es la manera en que el reino de Dios puede cambiar de tamaño. Cuando un cristiano hace lo que va en contra de la voluntad de Dios, en esa medida la voluntad de Dios no se cumple en él. Y así, en la misma medida, el reino de Dios es pequeño también en ella. Por otro lado, cuanto más cumple un cristiano la voluntad de Dios en su vida, mayor es el reino de Dios en ella.

Entonces, esta es una manera en que podemos entender la parábola de Cristo sobre la semilla de mostaza. Cuando un cristiano se abre por primera vez para recibir a Dios como Señor, el Señor gobierna muy poco sobre él. Y así el reino de Dios es como la más pequeña semilla en la tierra de su corazón. Pero si tan sólo deja que esa semilla crezca en él, si tan sólo no se da por vencido como infructuoso y no se desespera, entonces esa más pequeña semilla del reino de Dios crecerá y crecerá en él hasta convertirse en un gran árbol en él. .

Al final, sin embargo, esto es lo más importante que hay que ver. Si tienes aunque sea una semilla de mostaza en fe y obediencia, todavía tienes el reino de Dios dentro de ti.

¿Viajas este verano? Visite [masstimes.org](http://masstimes.org) para obtener información sobre las misas mientras está fuera. ¡No te pierdas la Sagrada Eucaristía! Mientras viaja, considere continuar apoyando a su parroquia.

¡Les deseo una buena semana!

En Jesús y María,

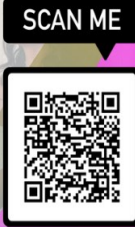
*Pbro. Marinello Saquin*





# Baby Shower

Help a mom in need! Donate items for babies from newborn to 3 years old. All donations will benefit the Pregnancy Counseling Center and Angels Way.



- SATURDAY, JUNE 22 | 4:00-7:00 PM
- SATURDAY, JUNE 23 | 9:00 AM-2:00 PM
- AFTER EVERY MASS ON THE CHURCH PATIO

OURLADYOFGRACE.ORG

Organized by OLG Respect Life and Catholic Daughters of America

# Baby Shower

¡Haga feliz a una madre necesitada! Puede hacerlo donando artículos para bebés recién nacidos hasta los 3 años. Todas las donaciones beneficiarán a dos centro de ayuda para embarazadas y madres necesitadas.



- SÁBADO 22 DE JUNIO | 4:00-7:00 PM
- DOMINGO 23 DE JUNIO | 9:00 AM-2:00 PM
- DESPUÉS DE CADA MISA EN EL PATIO DE LA IGLESIA

OURLADYOFGRACE.ORG

Organizado por el ministerio de Respeto a la Vida y las Hijas Católicas de América

# RITE OF CHRISTIAN INITIATION FOR ADULTS

If you feel called to join the Catholic faith or have been initiated as a Catholic, but not yet received the sacraments of Holy Communion and Confirmation, we are here to guide you!

RCIA INQUIRY SESSIONS  
THURSDAYS | 7-8 pm  
Parish Center  
Dates: May 16 & 30  
June 13 & 27  
July 11 & 25

Contact Sr. Adriene for more information:  
(818) 342-4686  
atorrisi@la-archdiocese.org

**REGISTER HERE**



## OUR LADY OF GRACE PRESCHOOL

*Building Strong Foundations*

# PRESCHOOL NOW ENROLLING FOR FALL

AGES 2½ AND UP  
FOR MORE INFORMATION

818-344-4126 [www.ourladyofgrace.co](http://www.ourladyofgrace.co)





THIS JUNE:  
PRAY FOR THE SOCIETY DEVOTED TO  
THE SACRED HEART



As they begin their chapter meeting, seeking God's will for their community. May the Holy Spirit guide them during this process.

PILGRIMAGE TO  
COLONIAL MEXICO  
WITH FR. MARINELLO SAGUIN

OCTOBER 8-15 ENGLISH  
Y ESPAÑOL

FOR MORE  
INFORMATION CALL  
CHAPLET TOURS  
(844) 458-0272 OR  
SCAN QR CODE

SCAN ME



PILGRIMAGE TO THE  
MARIAN SHRINES  
WITH FR. GERALD OSUAGWU

OCTOBER  
6-17

FOR MORE INFORMATION  
CALL LINDA MORILLO  
(973) 229-4967 OR SCAN QR  
CODE BELOW



Healing MASS

MONDAY, JUNE 17  
6:30 PM

MISA DE Sanación

LUNES 17 DE JUNIO  
6:30 PM

**SAFEGUARD THE CHILDREN'S CORNER**

**When a child discloses**

It is incredibly difficult to hear the stories of abuse victims — and even harder when the victim is a child. But how an adult reacts when a child trusts him or her with an abuse disclosure is very important. Staying calm and listening attentively is critical. Let the child know you hear and believe him or her, and that you are here to help. After your conversation, be sure to document any details that could help an investigation and begin taking steps to report the abuse and ensure that the child is safe. To learn more, read the VIRTUS® article "When a Child Discloses" at [lacatholics.org/did-you-know/](http://lacatholics.org/did-you-know/).

**Cuando un niño revela que ha sido abusado**

Es increíblemente difícil escuchar las historias de víctimas de abuso, y aún más cuando la víctima es un niño. Pero es muy importante cómo reacciona un adulto cuando un niño le confía una situación de abuso. Es fundamental mantener la calma y escuchar atentamente. Hágale saber al niño que usted lo escucha y le cree, y que está allí para ayudarlo. Después de su conversación, asegúrese de documentar cualquier detalle que pueda ayudar en una investigación y comience a tomar medidas para denunciar y asegurarse de que el niño esté seguro. Para obtener más información, lea el artículo en inglés de VIRTUS® "When a Child Discloses" (Cuando un niño revela información) en [lacatholics.org/did-you-know/](http://lacatholics.org/did-you-know/).

**FOR OUR BELOVED SICK**

*If you know someone who is homebound or sick please call the parish office to arrange for one of our ministers to come out to them for Holy Communion*

Veronica Pomposa	Nelson Aburto	Karlo Cuesta	Patty Sims
Pablo Godinez	Karo Dylanian	Samantha Ramirez	Jay Newman
Claire Mansour	Shereen Peer	Corzo Family	Kathy Dunn
Mercedes	Michael Peer	Stephen B.	Maria Kuhl
Echegoyen	Grace Cihanowyz	Salagubang	Melinda Lowenstein
Jeff Kinzli	Renee Harbour	Rubén Salagubang	Alexa Arellano
Aidan Bradley	Angela Rostani	Jeannie Arigei	Lucia Reyes
Phillip Ribas	Stephanie Rivas	William Hardy	Maria G. Legaspi
Allison Arahkn	Angela Berry	Tim Grimm	Mary Pham
Franklin Moya	Tony Mammo	Hermina Ulloa	Alexa Wilett Olibia
Mariano Velazquez	Tonya Fuentes	Sylvia Williams	Dr. Naresh Saxena
Susan Morales	Fuentes Family	James Pryer	Patricia Yahnke
Paula Aguilar	Mejia Family	Josefina Villalobos	Bill Hughes
Ed Ricard	Jasmin Reyes	Terry Hughes	
Patricia Branagan	Jose Reyes	Leo Quintanilla	
Phyllis Richardson	Anne Nicholson	Clara Mercedes	
Harolyn Matisoff	Chrystal Pritchard	Aguilar	
Pat Borland	Brianna Mantallana	Jason Garcia	
Julie Sianzon	Jolli Sisante	Maria A. Alzamora	
Yolanda Aburto	Liz Knight	Joanne Williams	

**FOR OUR MILITARY MEN AND WOMEN****U.S. NAVY**

Andres L. Aguilera  
Jamila Habibullah  
Jake Schneider  
Emily Pomposo  
Jordan Arteaga  
Jeffrey Quintero  
Connor M. Coffey

**U.S. Marine Corps**

Manuel Arteaga  
Christopher Castillo  
Andrew Barragan  
Monica Pagan  
George Moreno Jr.  
Thomas J. Felix

Luis Mancillas

**U.S. Army**

Nicholas Lombard  
Heather Pomerantz  
Brian Pomerantz  
Corey Raby  
Vincent Sanwo  
Ron Clemente  
Anthony Villwock  
George Moreno

Phillip Rivas  
Marc. A. Monreal  
Anthony Diaz  
Michael Arnold

**U.S. Air Force**

Fernando Aguilera  
Marco Flores  
Jorge Godina  
Steve Hyath

**U.S. Coast Guard**

David Scates  
Brian Page (LAFD)

**MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS**

**Daily:** 8:00 am (English only)

**Saturday/Sábado:**

8:00 am; 5:00 pm (Vigil Mass)

**Sunday/Domingo:**

8:00am; **9:30am\***, 11:00am (Español); 12:30pm

\*translation in sign language available.

Livestream option available

**First Friday/Primer Viernes**

6:30 pm (bilingual Mass/ Misa bilingüe)

**Reconciliation/Confesiones**

(Christmas and Lent schedule may change)

**Friday:** 5:00-6:00 pm

**Saturday:** 9:00-10:00 am

**Eucharistic Adoration/Adoración Eucarística**

**Every Friday/ cada viernes:**

8:30am-6:00pm (chapel)

**First Friday/primer viernes:**

10:00 am-11:59pm(church)

**First Saturday/primer sábado**

12:00am-7:45am (church)

**Parish Office Hours/Horario de la oficina parroquial**

**Monday-Friday:** 9:00am-6:00pm

(closed for lunch 12:00-1:00pm)

Weekends: CLOSED

**WEEKLY MASS INTENTIONS**

**NOTE: CALL OR COME TO THE PARISH OFFICE 10 DAYS IN ADVANCE TO REQUEST YOUR MASS INTENTIONS**

**Saturday, June 15-5:00 pm (Vigil Mass):** Leon Eduardo Lara (D); Maria Mapanao (L); Felicia Massi (L); Matthew John Baun (D); Ben & Tasha Schaffels (L)

**Sunday, June 16**

**8:00 am:** Diego Villarba (D); Arlene Villarba De Jesus (D); Alfredo Raza (D); Herbert John Bangoy (D); Lourdes Villarba (L); Nell & John Wooden (D); Jaime K. Padrigon (D)

**9:30 am:** Porfirio Navarro (D); Gary Baldago Miralles (D); Moises Favela (D); Mother Miriam Kitcharoen (L); Ernest Habid & Family (D), Carolina Green (D)

**11:00 am:** Emilio Marin (D); Trinidad Rivera de Franco (D); Andrea Zelaya (D); Jesus Antonio Perez (L-SI); Jose Angel Mena (D); Maria Emmi Villavicencio y Familia (L)

**12:30 pm: PRO-POPULO**

**Weekly Intentions 06/17-06/22**

**06/17:** all souls in purgatory

**06/18:** Rochelle Chua DeLeon (D); John Loise Ortega (D)

**06/19:** In honor of St. Joseph - Thanksgiving

**06/20:** Rodolfo Mapanao (D)

**06/21:** Nell & John Wooden (D)

**06/22:** Pope Francis and all priests & consecrated; OLG Parishioners & their families



## GIVE TO OLG

Text **GIVE** to (833) 976-3792

Online:

pushpay.com/g/ourladyofgrace

QR Code:



## CONNECT WITH US

## WEBSITE

OURLADYOFGRACE.ORG

PHONE: (818) 342-4686

## SOCIAL MEDIA



@olgencino



Our Lady of Grace, Encino



@olgencino



Our Lady of Grace, Encino



SCAN TO GET OUR LATEST NEWS!



## PARISH STAFF

FR. MARINELLO SAGUIN

PASTOR

FRMARINELLO@OURLADYOFGRACE.ORG

FR. GERALD OSUAGWU

ASSOCIATE PASTOR

FRGERALDOSUAGWU@LA-ARCHDIOCESE.ORG

SR. ADRIANE TORRISI, SDSH

RCIA AND ADULT FAITH FORMATION  
ATORRISI@LA-ARCHDIOCESE.ORG

SR. SOPHIA FARKAS, SDSH

RCIA AND YOUNG ADULT MINISTRY  
SFARKAS@LA-ARCHDIOCESE.ORG

DN. ANTHONY HUYNH

TRANSITIONAL DEACON

DNAHUYNH@LA-ARCHDIOCESE.ORG

THOMAS AMBRIZ

SCHOOL PRINCIPAL

(818) 344-4126

PRINCIPAL@OURLADYOFGRACE.CO

KEVIN SCHAFFELS

ADMIN. & MINISTERIAL OPERATIONS  
KSCHAFFELS@LA-ARCHDIOCESE.ORG

JOSEPH CADABES

MUSIC DIRECTOR

(818) 342-4686, EXT. 210

ANISHA VIRGEN

OUTREACH &amp; SOCIAL JUSTICE

ANISHA.VIRGEN@LA-ARCHDIOCESE.ORG

ELIZABETH OVIEDO M. ED.

FAMILY FAITH FORMATION

ELIZABETH@LA-ARCHDIOCESE.ORG  
(818) 342-4686, EXT. 206

KARLA GOMEZ

COMMUNICATIONS COORDINATOR  
KGOMEZARAYA@LA-ARCHDIOCESE.ORG

(818) 342-4686, EXT. 201

XIOMARA DE LANGE

FRONT OFFICE ASSISTANT

OLGENCINO@GMAIL.COM  
(818) 342-4686, EXT. 200MASS READINGS  
SANTAS LECTURAS

SUNDAY, JUNE 16, 2024

FIRST READING: EZ 17:22-24

RESPONSORIAL PSALM: Ps 92:2-3,  
13-14, 15-16

SECOND READING: 2 COR 5:6-10

GOSPEL: MK 4:26-34

MONDAY, JUNE 17, 2024

FIRST: 1 KGS 21:1-16

PSALM: Ps 5:2-3AB, 4B-6A, 6B-7

GOSPEL: MT 5:38-42 8

TUESDAY, JUNE 18, 2024

FIRST: 1 KGS 21:17-29

PSALM: Ps 51:3-4, 5-6AB, 11 AND  
16

GOSPEL: MT 5:43-48

WEDNESDAY, JUNE 19, 2024

FIRST: 2 KGS 2:1, 6-14

PSALM: Ps 31:20, 21, 24

GOSPEL: MT 6:1-6, 16-18

THURSDAY, JUNE 20, 2024

FIRST: SIR 48:1-14

PS: PS 97:1-2, 3-4, 5-6, 7

GOSPEL: MT 6:7-15

FRIDAY, JUNE 21, 2024

FIRST: 2 KGS 11:1-4, 9-18, 20

PSALM: Ps 132:11, 12, 13-14, 17-  
18

GOSPEL: MT 6:19-23

SATURDAY, JUNE 22, 2024

FIRST: 2 CHR 24:17-25

PSALM: Ps 89:4-5, 29-30, 31-32,  
33-34

GOSPEL: MT 6:24-34





## THIS IS MY BODY ESTE ES MI CUERPO

**An elemental biblical truth is that in a world gone wrong, there is no communion without sacrifice. In His love, God cannot allow his fallen world to remain in alienation, rather, he must do the hard work of drawing it back into communion. And this means that God is continually about the business of sacrifice.” (pg. 36)**

**“When the two aspects of the Eucharist – meal and sacrifice – are separated, the biblical principle and the Mass can dissolve into something less than fully serious. There can be no communion without sacrifice, and thus there is no Eucharistic table that is not, at the same time, an altar.” (pg. 37)**

*For reflection: What is my disposition when I need to make sacrifices for others, for the common good?*

*En español:*

**Una verdad bíblica elemental es que en un mundo que va mal, no hay comunión sin sacrificio. En su amor, Dios no puede permitir que su mundo caído permanezca alienado; más bien, debe hacer el arduo trabajo de atraerlo nuevamente a la comunión. Y esto significa que Dios está continuamente en el negocio del sacrificio”. (página 36)**

**2. “Cuando los dos aspectos de la Eucaristía – comida y sacrificio – se separan, el principio bíblico y la Misa pueden disolverse en algo menos que completamente serio. No puede haber comunión sin sacrificio, y por eso no hay mesa eucarística que no sea, al mismo tiempo, altar”. (página 37)**

*Para reflexionar: ¿Cuál es mi disposición cuando necesito hacer sacrificios por los demás, por el bien común?*